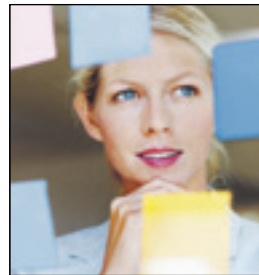


**Zahnarzt**  
im Zentrum von Höngg  
Dr. med. dent. Silvio Grilec  
Implantate vom Chirurgen,  
Zahnersatz vom Zahnarzt,  
alles aus einer Hand.  
Limmattalstrasse 204, 8049 Zürich  
Telefon 044 342 44 11  
www.grilec.ch

Coiffeur  
Tanya  
...Ihr Coiffeur in Zürich-Höngg  
Limmattalstrasse 224  
8049 Zürich  
Phone 044 341 60 61  
www.fansa.ch



## Sauberkeit: unsere stärkste Seite.

POLY-RAPID AG, Facility & Clean Services  
www.poly-rapid.ch, Tel. 043 311 31 00

**POLYRAPID**  
SAUBERE ARBEIT

## Wieder ein frohes Wümmetfäscht



Donnerstag, 21. September, und plötzlich hing die Willkommens-Blache in sicherer Höhe.

Und das war es auch schon wieder, das Wümmetfäscht 2017. Und der «Höngger» war seit Beginn bis in die letzten Feststunden am Sonntagabend für Sie unterwegs und hat Eindrücke bildlich festgehalten.

Natürlich waren Sie auch am Wümmetfäscht – dann schauen Sie doch, ob Sie es ins Bild ge-

schaft haben. Was? Sie haben es verpasst? Kein Grund zur Sorge: Diese Ausgabe gibt Ihnen sicher einen Eindruck davon – und einen Anreiz, in zwei Jahren wieder mit dabei zu sein.

**Und nun nicht vergessen:** Traditionell gilt bei dieser Wümmetfäscht-Bilder-Ausgabe, dass alles,

was an Kommentaren, Aussagen oder Gedanken den Personen, Tieren oder Dingen angedichtet wurde, diesen völlig frei von uns in die Sprech- oder Gedankenblasen gelegt worden sind. Wenn's geht, nehme man es wie wir es gedacht haben: Mit Wümmetfäscht-Humor. Viel Vergnügen. ■

### Höngg aktuell

Freitag, 29. September

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**  
8 bis 18 Uhr. Eine Ausstellung im Vorbeigehen – eine Ausstellung zum Verweilen: Frauen und Männer porträtieren ihre Gedanken zum Begriff «Reformiertsein». Jeweils von 8 bis 18 Uhr, bis zum 4. Oktober. Ref. Kirche, Am Wettingertobel 38.

**Senioren Turner Höngg**

9 bis 10 Uhr. Gymnastik, Fitness, Gedächtnistraining. Jeden Freitag. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 186.

**Turnen 60plus**

9 bis 11 Uhr. Für Frauen, die ihre Beweglichkeit und Kraft erhalten wollen. Jeden Freitag von 9 bis 10 Uhr oder von 10 bis 11 Uhr. Pfarreizentrum Heilig Geist, Limmattalstrasse 146.

Fortsetzung auf Seite 14

## Gratis Vortrag heute Abend

28. September, 19–21 Uhr

– Was tun bei Rückenschmerzen  
und Verspannungen im Bett?  
Bitte anmelden.

**Creativa Schlafcenter**

Wehntalerstrasse 539  
8046 Zürich

Ihre Profis für gesunden Schlaf  
Telefon 044 371 72 71

[www.betten-center.ch/rls](http://www.betten-center.ch/rls)

weiterer Vortrag  
am 30. November

## Garage Riedhof

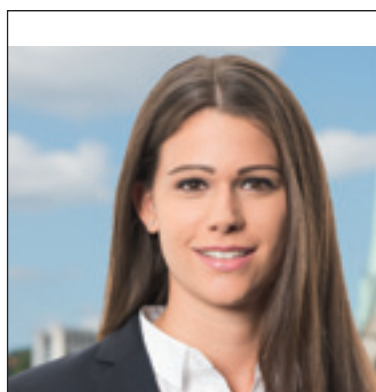
Autoelektrik und Fahrzeug-Diagnose  
Modernste Test- und Messmethoden  
Riedhofweg 35

- Service- und Reparaturarbeiten aller Marken
- Spezialisiert auf VW, Audi, Skoda und Seat
- Pneuhotel

Alle Komponenten aus einer Hand – in höchster Qualität für Ihre Sicherheit



Tel. 044 341 72 26



### In Höngg für Sie da.

Marina Di Taranto, T 044 217 99 48  
marina.ditaranto@mobilier.ch

Generalagentur Zürich  
Christian Schindler, T 044 217 99 11  
mobilier.ch/zuerich

die Mobiliar

## Landsuche ca. 200 bis 300 m<sup>2</sup> Raum Höngg

Wir wohnen in Höngg und vermischen als Grossfamilie mit 4 Kindern einen eigenen Garten oder einfach etwas Grünfläche für uns.

Wer möchte uns von seiner kostbaren Landreserve etwas verkaufen oder kann uns da weiterhelfen? Etwa 200 bis 300 m<sup>2</sup> würden schon genügen. Dies wollen wir garantiert nicht als Wohnraum nutzen, sondern einfach als Rückzugsort (Garten mit Gartenhaus o. ä.). Angebote bitte an Chiffre 0027, Quartierzeitung Höngg GmbH Meierhofplatz 2, 8049 Zürich

In unserem kleinen, gepflegten MFH an der Imbisbühlstrasse 134, direkt am Bombächli, sind zwei helle, sonnige und gemütliche

### 4-Zi.-Wohnungen

zu vermieten. 1. OG, 85/91 m<sup>2</sup>, mit Balkon, neuer, moderner Küche, Bad/WC + DU/WC, Miete: Fr. 2460.-/Fr. 2660.-, inkl. NK und HK à Kto.

Geeignet für 1-2 Nichtraucher, die eine besondere, sehr angenehme Wohnlage schätzen.

Garagenplätze sind verfügbar. Info über 044 341 98 04.

## Räume Wohnungen usw. Hole Flohmarktsachen ab Kaufe Antiquitäten

Mobil 079 405 26 00

M. Kuster, hm.kuster@bluewin.ch

Gediegene Sujets auch in Farbe. Grosse Auswahl kurzfristig lieferbar.

Unsere Spezialität: individuelle, herausragende, persönliche Todesanzeigen und Danksagen.

# Trauer- druck- sachen

## Druckerei AG Höngg

Winzerstrasse 5

8049 Zürich

Telefon 044 340 17 40

Mobile 076 397 78 50

E-Mail

egli.druck@bluewin.ch

Rechtsberatung Verkauf Bewertung Verwaltung Baumanagement

### Ihr Verkaufsobjekt. Unsere Expertise.

Suchen Sie einen Käufer für Ihre Immobilie? Wollen Sie Ihr Objekt ins richtige Licht rücken? Sich nicht mit dem zweitbesten Preis begnügen? Nutzen Sie die umfassenden Marktkenntnisse und das weitgespannte Beziehungsnetz unserer Immobilienreuhänder und Notariatsfachleute.

Hauseigentümerverband Zürich  
Telefon 044 487 17 86  
verkauf@hev-zuerich.ch  
www.hev-zuerich.ch



Ihre Immobilien.  
Unser Zukunft.

## Bestattungen

**Caminada-Hubel, Reto Alfons**, Jg. 1944, von Zürich und Lumnezia GR; Gatte der Caminada geb. Hubel, Daniela Carla; Rebbegstrasse 64.

**Hornbostel geb. Güntensperger, Angela Frieda**, Jg. 1950, von Eschenbach SG; Limmattalstrasse 111.

**Hornecker-Schärer, Rolf**, Jg. 1948, von Zürich; Gatte der Hornecker geb. Schärer, Rosmarie; Im Wiggert 28.

**Wepfer, Eduardo Hector**, Jg. 1950, von Oberstammheim ZH; verwitwet von Wepfer geb. Argüello, Maria del Mercedes Liliana, Rütihofstrasse 3.

**Würgler, René Karl**, Jg. 1941, von Zürich; verwitwet von Näpflin Würgler geb. Thudium Näpflin, Erika Martha; Rütihofstrasse 17.

## Gratulationen

*Um glücklich zu sein, muss man seine Vorurteile abgelegt und seine Illusionen behalten haben.*

*Liebe Jubilarinnen, liebe Jubilare*

Einen guten Start ins neue Lebensjahr, alles Liebe und Gute, das wünschen wir Ihnen zum Geburtstag.

### 3. Oktober

Ernst Geering 80 Jahre  
Arthur Kreis 80 Jahre  
Albert Meyer 80 Jahre

### 7. Oktober

Annama. Sommerhalder 80 Jahre

### 9. Oktober

Silvia Tiefenbacher 85 Jahre

### 11. Oktober

Maria Ebnöter 80 Jahre  
Herbert Karlen 85 Jahre

### 12. Oktober

Gerold Rüttener 80 Jahre

Es kommt immer wieder vor, dass einzelne Jubilarinnen und Jubilare nicht wünschen, in dieser Rubrik erwähnt zu werden. Wenn keine Gratulation erfolgen darf, sollte mindestens drei Wochen vorher eine schriftliche Mitteilung an Verena Wyss, Segantinstrasse 93, 8049 Zürich, zugestellt werden. ■

## Schiessdaten

### 300-Meter-Schiessdaten und -zeiten Oktober

Mittwoch, 4. Oktober, 17 bis 19 Uhr, Genossenschaftsübung  
Samstag, 7. Oktober, 14 bis 16 Uhr, Freundschafts- und Endschieszen

Mittwoch, 11. Oktober, 16 bis 18 Uhr, Genossenschaftsübung  
Samstag, 14. Oktober, 14 bis 16 Uhr, Endschieszen  
Samstag, 21. Oktober, 14 bis 16 Uhr, Endschieszen

Die Allmend Hönggerberg ist während dieser Zeiten gemäss den Sicherheitsvorschriften des VBS zwischen Schützenhaus und Zielhang gesperrt. Die Absperrungen sind signalisiert. ■

## Verlosung

**Je eine Alnatura Bio-Produktetasche im Wert von 100 Franken haben gewonnen:**

Regula Haegi, Katrin Signer und Erwin Zürcher, alle aus Höngg

**Autoabstellplatz** in kleiner Autoeinstellhalle an der Michelstrasse zu vermieten. Telefon 079 679 09 32

## «Ich liebe die Atmosphäre in Höngg,

und ich berate Sie in Immobilien-Fragen»

Sarah Boll, Geschäftsführerin



Boll Immobilien GmbH  
Glasmalergasse 5  
8004 Zürich

info@boll-immobilien.ch  
www.boll-immobilien.ch  
044 245 20 00



## Impressum

Der «Höngger» erscheint 14-tägig (donnerstags), mit Ausnahme der Schulferien, der «Wipkinger» erscheint quartalsweise.

**Herausgeber**  
Quartierzeitung Höngg GmbH  
Meierhofplatz 2, 8049 Zürich,  
Telefon 044 340 17 05  
Konto: UBS AG, 8098 Zürich,  
Nr. 275-807664-01R  
Abonnement Schweiz:  
108 Franken für ein Jahr, exkl. MWSt.

**Redaktion**  
Fredy Haffner (fh), Redaktionsleitung  
Patricia Senn (pas), Redaktorin  
E-Mail: redaktion@hoengger.ch

**Freie Mitarbeiter**  
Anne-Christine Schindler (acs),  
Dagmar Schröder (sch)

**Druck**  
Druckzentrum Zürich, 8045 Zürich

**Redaktionsschluss**  
Montag, 18 Uhr, in der Erscheinungsweise

**Inserate und Marketing**  
Eva Rempfler, Telefon 043 311 58 81  
E-Mail: inserate@hoengger.ch

**Inserateschluss**  
«Höngger»: Dienstag, 10 Uhr, Erscheinungsweise  
«Wipkinger»: Montag der Vorwoche, 10 Uhr

**Inserationspreise (exkl. MWSt.)**  
1 Feld auf Innenseite Fr. 39.–  
1 Feld Frontseite oben Fr. 120.–  
1 Feld Frontseite unten oder  
letzte Seite unten Fr. 100.–

**Auflage**  
Auflage «Höngger»: 13 500 Exemplare  
Auflage «Wipkinger»: 11 000 Exemplare  
Grossauflage: 24 500 Exemplare

Gratis-Zustellung in jeden Haushalt  
in 8049 Zürich-Höngg sowie quartalsweise  
in 8037 Zürich-Wipkinger

## Praxis für medizinische Massage

Verena Howald

Med. Masseurin  
mit eidg. Fachausweis

Limmattalstrasse 195

8049 Zürich-Höngg

Telefon 044 342 21 67



FDP Die Liberalen

Meh blau für Züri

4. März 2018

**Bezahlbar?**

**Stockwerk höher bauen**

mehblau.ch

**CHRISTINE STOKAR.**

**DIE RICHTIGE FÜR EINE WICHTIGE WAHL.**

christine-stokar.ch

**SP**

**Unsere Friedensrichterin**  
Kreise 6 und 10.

**Wo Füsse... ..nach dem Festen wieder fit werden.**



Jacqueline Falk  
dipl. Fusspflegerin  
Reinhold-Frei-Str. 23, 8049 Zürich  
Telefon 079 605 13 40  
www.fusspflege-jacqueline.ch

**almacasa**  
SELBSTBESTIMMT UMSORGT



Pflege und Betreuung in wohnlichem Umfeld und an zwei Standorten.

Mitten in der Gemeinde oder im Quartier bietet Almacasa professionelle Betreuung für ältere und pflegebedürftige Menschen, die ihr Leben vorübergehend oder auf Dauer nicht mehr alleine bewältigen können.

Almacasa ist von allen Krankenkassen anerkannt. Unsere Tarife liegen im Rahmen der Ergänzungsleistungen des Kanton Zürich. Der Aufenthalt im Almacasa ist daher in der Regel unabhängig von Einkommen und Vermögen finanzierbar.

<p>Almacasa Weisslingen Dorfstrasse 3b 8484 Weisslingen +41 52 544 44 44 weisslingen@almacasa.ch www.almacasa.ch</p>	<p>Almacasa Oberengstringen Zürcherstrasse 70 8102 Oberengstringen +41 43 544 22 22 oberengstringen@almacasa.ch www.almacasa.ch</p>	<p>Ab 1. Dezember 2017: Almacasa Friesenberg Schweighofstrasse 230 8045 Zürich</p>
--	---	--

Almacasa bildet aus!  
Wir engagieren uns in der Grundbildung und sind stolz auf unsere Lernenden.

www.almacasa.ch Begleiten Sie uns auf Facebook!

**Gesundheitspraxis Ilaria Mantegazzi**

Homöopathie  
Fussreflexzonen-Massage  
Klangschalen-Therapie

Regensdorferstrasse 49  
8049 Zürich  
Telefon 078 619 37 74  
www.im-heilimpuls.ch  
Krankenkassen anerkannt

www.zahnaerztehoengg.ch

Besuchen Sie uns auch im Internet!

**Zahnärzte**  
Dr. med. dent. Martin Lehner  
med. dent. Delia Irani  
Assistenz Zahnärztin

Dentalhygiene und Prophylaxe  
Praxis Dr. Martin Lehner  
Limmattalstrasse 25  
8049 Zürich-Höngg

**Öffnungszeiten**  
Mo, Mi, Do: 7.30 bis 20 Uhr  
Di: 7.30 bis 17 Uhr  
Freitag: 7.30 bis 16 Uhr  
Telefon 044 342 19 30

**Farben, die Kommunikation auslösen**



Diskussionsforum  
**Freitag, 13. Oktober 2017**  
15.45–18.45 Uhr  
Semper-Sternwarte,  
Schmelzbergstrasse 25

ETH zürich CHAB Collegium Helveticum

www.chab.ethz.ch-->  
outreach-->  
oeffentlichkeitsarbeit-->  
diskussionsforen

TEILNAHME GRATIS, ANMELDUNG NÖTIG

**Arzneibücher aus der frühen Neuzeit**



Pharmaziehistorisches Forum 3  
**Samstag, 4. November 2017**  
10.30–17.15 Uhr  
Museum Aargau  
Schloss Hallwyl, Seengen

ETH zürich CHAB SCHLOSS HALLWYL

**Immer das Neuste aus Höngg: www.hoengg.ch**

**hot WOK** *Taste Asien*

**Event-Bankett Catering**

044 840 54 07

Taufe  
Kommunion  
Konfirmation oder Firmung  
Geburtstag  
Jubiläumsfeier  
Polterabend  
Hochzeitsfest  
Firmenfeier  
Trauerfeier

Speis & Trank  
Schweizer Küche  
orientalisches Buffet  
exotische Apéro Platten  
oder Spaghetti Plausch  
alles für Ihren Anlass

Take Away, Bankett & Catering  
Hotline 24h 079 401 82 31

**hotWOK**  
Gemeinschaftszentrum Roos  
Roosstrasse 40, 8105 Regensdorf  
Tel. 044 840 54 07 - info@hotwok.ch

**evolve FITNESS**

**Neu in Höngg:**  
**EMS (Elektrostimulations-training).**  
In 20 Minuten schneller, besser, fit.  
Fr. 65.- pro Einheit.



**Evolve Fitness**  
Dominique Allegrucci,  
Telefon 076 589 85 56.  
Limmattalstrasse 223, 8049 Höngg  
E-Mail: info@evolve-fitness.ch

www.evolve-fitness.ch

**Neu in Höngg**

**Naturheilpraxis IN VIVO**

Praxistage: Donnerstag/Freitag/Sonntag  
Hausbesuche: Montag/Dienstag/Mittwoch  
**Ältere Menschen sind herzlich willkommen!**

Dagmar Abd Al-Rahiem  
dipl. Naturheilpraktikerin TEN, dipl. TCM Therapeutin

Limmattalstrasse 234, unterhalb Zwielpplatz, Tel. 076 571 20 60  
Von den Krankenkassen in der Zusatzversicherung anerkannt

www.invivo-heilpraxis.ch

---

**GUTSCHEIN**

für eine Gratis-Rücken-Nackentherapie (30 Minuten)  
einlösbar bis 11. November 2017



Hier sind wichtige 34 Ohren versammelt. Alle sind für das WüFä unersetzlich, doch...



...fast am wenigsten ersetzlich sind die Spons-Ohren, und deshalb halten sie hier die Hände hoch.

Zähle ich als OK-Präsident nun als Spons-Ohr oder nicht? Egal, ich hebe einfach mal ue.



Luise Beerli findet beim Sponsorenapéro in der Cüpli-Bar Zuhörer für ihren WüFä-Werbespot im Radio.

Was, es isch Wümmetfäscht? Das müsst ich als Finanzchefin eigentlich wüsse.



Sicher Schatzi, nur noch diese eine Wurst.

Ja - ja, und noch ne Cola, und dann ist er wieder überzuckert.

Freitagabend, die Polizei rüstet sich für den Ernstkampf.



Und das passiert, wenn sich die WüFä-Paparazzi gleichzeitig gegenseitig knipsen.



## Imbis**bühl**\*\*\*\*\*

Hier erwarten Ende 2018, Anfang 2019 zwei sanierte \*\*Püntenhäuser und zwei neue \*\*Familienhäuser ihre Bewohner.  
Herzlich Willkommen!  
Kurt Grolimund weiss mehr: 079 403 46 16 oder grolimund@gropro.ch

# QUARTIERVEREIN HÖNGG

## Werden Sie Mitglied des Quartiervereins

Der Quartierverein Höngg (QVH) ist mit Jahrgang 1937 nicht der älteste, dafür aber mit über 1200 Mitgliedern der grösste Quartierverein der Stadt Zürich und steht allen interessierten Personen offen. Ehrenamtlich tätige und im Quartier gut vernetzte Vorstandsmitglieder leiten den Verein und zeichnen für ein oder mehrere Ressorts verantwortlich.

Der politisch und konfessionell neutrale QVH engagiert sich für den Erhalt und die Verbesserung der Lebensqualität im Quartier und ist privatrechtlich organisiert. Der QVH ist von den Stadtbehörden als offizielle Vertretung der Quartierbevölkerung anerkannt und unterstützt.

Der Quartierverein Höngg erfüllt wichtige Aufgaben und bezweckt die Wahrung der Interessen der Quartierbevölkerung gegenüber Behörden und Privaten, er bespricht und berät über Fragen öffentlicher Bedeutung und beobachtet die Entwicklungen im Quartier.

Die Förderung des Quartiers und des Gemeinwesens liegt ihm ebenso am Herzen wie die Anregung und Förderung von gemeinnützigen und kulturellen Unternehmungen im Quartier.

Möchten Sie Mitglied des QVH werden? Der jährliche Mitgliederbeitrag für Einzelmitglieder beträgt Fr. 20.-, für Ehepaare und eingeschriebene Partnerschaften Fr. 40.-. Die Generalversammlung findet jeweils im ersten Halbjahr statt.

Schreiben Sie uns gerne per Post oder via Formular auf unserer Website. Wir freuen uns auf Ihre Mitgliedschaft.

Alexander Jäger  
Präsident Quartierverein  
Segantinstrasse 29  
8049 Zürich

[www.zuerich-hoengg.ch](http://www.zuerich-hoengg.ch)

Öis liit Höngg am Herze!

Ein Inserat dieser Grösse  
1 Feld, 50 x 16 mm,  
kostet nur Fr. 39.-

## BINDER Treuhand AG

Treuhand-, Revisions- und Steuerrechtspraxis

Daniel Binder,  
dipl. Wirtschaftsprüfer,  
dipl. Steuerexperte

- Buchhaltungen, Steuern, Beratungen
- Revisionen und Firmengründungen
- Personaladministration
- Erbteilungen

Limmatalstrasse 206, 8049 Zürich  
Tel. 044 341 35 55  
[www.binder-treuhand.ch](http://www.binder-treuhand.ch)

Jeden ersten  
Mittwoch im Monat  
haben alle

# Senioren 10%

(gilt für alle AHV-Berechtigten)



## Centrum Drogerie Höngg

Kappenhühlweg 5  
8049 Zürich  
Telefon 044 340 05 15

## JAZZ HAPPENING

mit Bruce Roberts,  
alias Benny Goodman  
nächstes jazz special



Donnerstag,  
5. Okt., 20 Uhr  
Eintritt frei

Gartenschüür  
Restaurant Grünwald  
Regensdorferstr. 237  
8049 Zürich

[www.jazzinhoengg.ch](http://www.jazzinhoengg.ch)

## Urs Blattner

### Polsterei – Innendekorationen

Telefon 044 271 83 27  
[blattner.urs@bluewin.ch](mailto:blattner.urs@bluewin.ch)

- Polsterarbeiten
- Vorhänge
- Spannteppiche

dipl. Pedicure

## Pedicure, Massage, Gesichtspflege mit Aloe-Vera-Produkten



Ewa Eugster, dipl. Pedicure  
auch Heimbehandlung  
Wieslergasse 5, 8049 Zürich  
Tel. 044 341 33 63/079 289 87 14  
E-Mail: [aloe-ewa@bluewin.ch](mailto:aloe-ewa@bluewin.ch)

Mitglied des Schweizerischen  
Fusspflegeverbandes

# Graf

GRÜNART  
Pflanzen Gestalten Pflegen

Dienstleistungen rund um die Pflanzenwelt

- Gartengestaltung und Gartenpflege
- Terrassen-/Balkon-Bepflanzungen
  - Raumbegrünungen
  - Servicepakete Innen-/Aussenbereich

Wir freuen uns, Sie zu beraten  
und Ihre Pflanzenwünsche zu erfüllen.

René Graf, 8049 Zürich, Tel. 044 341 53 14  
[info@grafgruenart.ch](mailto:info@grafgruenart.ch) - [www.grafgruenart.ch](http://www.grafgruenart.ch)



## Schwimm - und Aquakurse für Kinder und Erwachsene

### KV Zürich Hallenbad Escher-Wyss-Platz

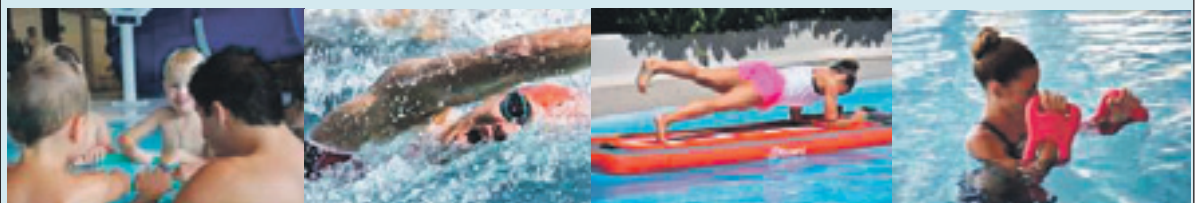
Aqua Boxing / Choppy BeBoard Core Power / Aqua Boot-Training

Alle Infos jetzt auf  
[www.zollicuda.ch](http://www.zollicuda.ch)  
043 355 50 50

Schwimmtraining Erwachsene

Crawlkurs Erwachsene

Kinderschwimmen Testkurse ab Stufe 3 (Frosch) bis Trainingstufen



# KOSTENLOSE HAUSLIEFERUNG

Unserer Kundschaft liefern wir die Medikamente gratis  
nach Hause. Rufen Sie uns an. T 044 341 76 46

Dr. Moritz Jüttner, Limmatt Apotheke, Limmattalstrasse 242

LIMMAT  
APOTHEKE



Jeder Hund hilft mit am WüFä. Dieser sichert das Stromkabel der Wybar.



Häsch Problem? Na nie gseh Hund mit T-Shirt?

Nei, Chräbeli, är isch nanig 16.

Sicher? Mir säged immer all, «gnüss die Zyt, si sind so schnäll gross».

Und wänns nöd lueged, nimm ich's eifach!



Bereits am Freitagabend sorgte das mit dem «Alkohol nicht an Minderjährige» für Diskussionen.

Festgetackert am relativ frisch renovierten Tor des Feuerwehrdepots: Die Einladung zum sonntäglichen HGH-Wümmetzünzi.



He, was soll das? Ich dachte, ich hätte diesen Platz für mich alleine.

Nei, ich will dä, und nur dä, susch fang ich grad a schtämpfele.

Ich het aber lieber dä Mignon ghaa.



Und beim Ballonverkauf wurde verhandelt.

Erstes von der Schweizerischen Gesellschaft für Wundbehandlung SAfW anerkanntes Wundzentrum einer Spitex-Organisation.

- Wundberatung und -behandlung auf ärztliche Verordnung
- Betreut durch diplomierte Wundexperten SAfW
- Offen an 365 Tagen von 7 – 19 Uhr (nach Vereinbarung)

Spitex-Zentrum Höngg  
Limmattalstrasse 186, 8049 Zürich


**058 404 35 53**

ambi.hoengg@spitex-zuerich.ch  
spitex-zuerich.ch



Professionelle  
Wundversorgung  
im Herzen von  
Höngg

Überall für alle  
**SPITEX**  
Zürich Limmat



**SCHAFFEN SIE IHRE HAUSARBEIT NICHT MEHR ALLEINE?**

Wir erledigen für Sie Ihre Hausarbeiten und bieten individuelle Pflegeleistungen – krankenkassen- anerkannt. Kontaktieren Sie uns unverbindlich.

PHS Private Care Spitex  
058 204 70 70  
www.phsag.ch

**PHS** PRIVATE CARE INSTITUTIONAL CARE CARE JOBS

**ETH zürich**

**Lunch Market**

02. - 06. Oktober 2017  
11 - 15 Uhr

CIABATTA ROYAL  
Suppen / Salate  
FRÜCHTE SMOOTHIES  
Afrikanische Gerichte  
Thun

ETH HÖNGGERBERG | STEFANO-FRANCINI-PLATZ ethz.ch/lunchmarket

**sb Sicherheitstechnik Brechbühl GmbH**

Wir helfen Ihnen schnell, seriös und kompetent **24h**

- Schlüsseldienst
- Schlüsselnotfall- und Aufsperrdienst
- Kaba-Keso-Schlüsselsysteme
- Einbruchschutz
- Allgemeine Reparaturen von Türen, Schlössern, Zylindern
- Systemberatung Türen

Sicherheitstechnik Brechbühl GmbH  
Sergio Brechbühl, Im Wingert 5  
8049 Zürich, Telefon 044 341 07 41  
www.schlüsselservice-zuerich.ch

**Coach in der Probezeit**

- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch



Geeringstrasse 60, 8049 Zürich  
Telefon 044 341 25 69  
beatrice.donati@hispeed.ch  
www.sprachschule-hoengg.ch

**«Bornet Identity» Margrit Bornets' drittes Soloprogramm**

**Comedy-Abend**



In ihrem dritten Kabarettprogramm BORNET IDENTITY bringt Margrit Bornet die beliebten Figuren Sandra, Susi und Fry auf die Bühne. Doch keine Angst, nebst diesen vielen Identitäten weiss die Komikerin noch, wer sie ist. Höchstens das Publikum fragt sich manchmal, wer ist Margrit Bornet? Deshalb wagt die Kabarettistin selbstironisch ihre bisher grösste Herausforderung und präsentiert erstmals auch sich selbst auf der Bühne.

**Donnerstag, 9. November, 20 Uhr**  
**Türöffnung und Barbetrieb: 19.15 Uhr**  
**Programmbeginn: 20 Uhr**

Restaurant Desperado,  
Limmattalstrasse 215, 8049 Zürich  
Ticketpreis: Fr. 35.–

oder beim «Höngger», Meierhofplatz 2,  
8049 Zürich  
Telefon 043 311 58 81  
oder E-Mail: inserate@hoengg.ch

**Höngger KULTUR**

**GESUNDHEITS PRAXIS HARMONY**

- \* Ganzkörpermassage
- \* Rücken- und Nackenmassage
- \* Heublumenwickel mit Massage
- \* Fussreflexzonenmassage
- \* Manuelle Lymphdrainage

Ursula Birmele  
Dipl. med. Masseurin  
Limmattalstr. 234  
8049 Zürich-Höngg  
Tel. 044 342 52 42

Von den Krankenkassen in der Zusatzversicherung anerkannt



**Academia Avanza Die Spanische Sprachschule**

- Privatkurse
- Firmenkurse
- Sprachdiplome DELE A1 - C2

Centro Cultural Hispanoamericano



Marta Elizondo,  
Riedhofstr. 354,  
8049 Zürich  
Tel. 079 756 56 07  
www.aavanza.ch

**JE BESSER, DESTO HÖNGG!**

Einkufen persönlich und nah.  
Ihr Zentrum im Höngger Herzen.

Besuchen Sie uns an der Regensdorferstrasse 5:

coop Götti Augenoptik | Optometrie HAIRLINE for you Hong Kong Take-Away HÖNGGERMARKT ROYALTY APOTHEKE & DRUGERIE HUNTER-Store ZÜRICH WOHLERBAR

**Dienstleistungsangebot:** Dr. med. dent. Silvio Grilec, Zahnarzt | Dr. med. José Lang, Hausarzt | Dr. med. Lohrer, Gemeinschaftspraxis  
Dr. Sandra Mani, Chiropraktik | Audika | Kinderhaus Quelle | My Kebap | Nähatelier Zibai | Spitex-Zentrum Höngg | Amplifon

**HÖNGGERMARKT**





Wie gseit, ich mach nie me amene Solarium-Wettbewerb mit.

Im Zelt der Feuerwehr KP 11 geht es schon heiss zu und her...



Sag mir noch einmal halbe Portion, und ich lieg dir auf dem Magen.

...hinten im Zelt wird an die Mitarbeiter nur eine halbe Portion ausgeteilt, denn Zeit zum Essen bleibt eh kaum.



Ueli Stahel und Zarina Wegmann, ertappt auf dem Festplatz.

Häsch mis Whats-App übercho?

Oh, Ueli, so schönööön...



Dani, chasch beruhigt sii, s'isch nöd das Bild gsii!



Die Schaad-Zwillinge legen die ersten von geschätzten 2500 Würsten auf. Wir kommen später darauf zurück...



Die einzigen, die es am Freitagabend noch ruhig nahmen, waren die Marktstände.

Ok, Jungs, die zwei lassen wir noch durch, bei den nächsten klappen wir alle gleichzeitig hoch, abgemacht?



Hiiiiifreeeee, das ist ja viel zu schnell!

Das Kinderkarussell lief ab Freitagabend auf Hochtouren.

**ROLF WEIDMANN AG**

Bauspenglerei  
Metallgestaltung  
Steilbedachungen  
Flachbedachungen

Neugutstrasse 25  
8102 Oberengstringen  
Tel. 044 750 58 59



[www.rolf-weidmann.ch](http://www.rolf-weidmann.ch)

**Kropf Holz GmbH**

Zimmerei | Schreinerei | Treppenbau | Glaserei



Service  
**VELUX**  
Dachfenster

**Urs Kropf**  
Geschäftsführer  
Techniker TS Holzbau

Limmatthalstrasse 142  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 72 12

[www.kropf-holz.ch](http://www.kropf-holz.ch)  
[info@kropf-holz.ch](mailto:info@kropf-holz.ch)

## Herbst-Winter Mode-Apéro

Freitag,  
29. September

# 20% auf alle Artikel

Samstag,  
30. September

# il punto

**Mode**  
Regensdorferstrasse 19  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 64 64

**Ein Besuch, der sich lohnt.**

Freitag 9–12 und 13–18 Uhr  
Samstag 9–16 Uhr

## Neu eingetroffen

Jacken, Schuhe, Jeans, Shirts

- Ralph Lauren
- Tommy Hilfiger
- Lacoste
- Armani
- Dolce Gabbana
- Armani Jeans
- Burberry
- Calvin Klein

**Karins Kleiderladen**  
Imbisbühlstrasse 144

Telefon 079 294 11 50



Swingen Sie mit uns und den  
«The Sam Singers» am Brühlbach-Fest  
Samstag, 28. Oktober, 18 Uhr

Es erwarten Sie Köstlichkeiten aus  
unserer Küche verbunden mit jazzigen  
Klängen aus den 50er-Jahren.

Preis pro Person Fr. 79.–,  
inkl. Unterhaltung und Menü

Sie werden begeistert sein!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr Brühlbach-Team

Reservierungen: Telefon 044 344 43 36  
Restaurant Am Brühlbach, Kappenhühlweg 11, 8049 Zürich



Die Krippe Schiguna sorgt seit über 15 Jahren individuell  
für jedes Kind in Höngg und Wipkingen.  
Für eine Besichtigung rufen Sie  
uns an unter: 044 361 11 68

Ackersteinstrasse 161, Höngg  
Tobeleggweg 9, Höngg  
Nordstrasse 79, Wipkingen



Männerchor Höngg

## 17. Metzgete auf dem Bauernhof

bei Familie Willi-Bosshard  
Am Hönggerberg 80 (Nähe Waid)

Freitag, 29. September 2017, 18-24 Uhr  
Samstag, 30. September 2017, 11-24 Uhr

Inserat mitbringen  
**1 Blut- oder Leberwurst gratis!**  
(ein Gutschein pro Person)

- Live-Musik
- Frisches Holzofenbrot
- Tierli für die Kleinen
- Spanferkel am Spiess am Samstag
- Wettmelken
- Heuspringen

Parkplätze vorhanden  
Bus Nr. 69 oder 80 bis Hönggerberg

MCH Patronat Quartierverein Höngg  
Männerchor Höngg



# La grande bouffe

Sonntag Höngg im Dorf 8 bis 12 Uhr Regensdorferstr. 15, 8049 Zürich, T 044 341 33 04  
offen Kornhaus 8 bis 15 Uhr Nordstr. 85, 8037 Zürich, T 044 350 30 71  
Wipkingen 8 bis 12 Uhr Weihersteig 1, 8037 Zürich, T 044 271 27 20

www.flughafebeck.ch

STEINER  FLUGHAFEBECK





**Fusspflege**

Sigrun Hangartner

• MITGLIED SFPV •

Wieslergasse 2 • 8049 Zürich

Mobile 079 555 98 38

www.fusspflege-hangartner.ch



Wenn das Meer so blau war wie ich, dann ist alles gut.

Fischchnuschperli unterm Abendhimmel, der sich seine Sache denkt.



Ich teile aus

Ich falte sie flach

Ich brutzle sie

Und auch an der Crêperie wurde schon angestanden.

# shinson hapkido

**Zürich**  
 Limmattalstrasse 354  
 8049 Zürich  
 Telefon 079 470 13 23  
 marcel.mayer@shinson-hapkido.ch  
[www.shinson-hapkido.ch](http://www.shinson-hapkido.ch)

## Hatha Yoga

für Männer & Frauen

**Donnerstags, 20:15-21:45.**  
**Einstieg jederzeit möglich.**

Infos & Anmeldung:  
**Dionys Schwery**  
 Tel. 076 495 69 69  
 Web. [dionysBEWEGT.ch](http://dionysBEWEGT.ch)

## Coiffeur

### Michele Cotoia

Herren-Coiffeur  
 Limmattalstrasse 236  
 8049 Zürich  
 Telefon 044 341 20 90

Dienstag bis Donnerstag:  
 8-18.30 Uhr  
 Samstag: 8-16 Uhr  
 Freitag nur mit Voranmeldung

# EINLADUNG BUCHVERNISSAGE

Donnerstag, 26. Oktober, 19 Uhr, im Fasskeller Zweifel, Regensdorferstrasse 20, 8049 Zürich

## VIDEO-STORYTELLING

für Unternehmen, Institutionen und Vereine



**Das Buch** für Mitarbeitende in kleinen bis mittelgrossen Organisationen, die schnell und pragmatisch mit Video-Storytelling loslegen wollen!

**Die Autoren** Christian Mossner, Liliane Forster, Johann Mannes

**Feiern Sie mit uns** das Erscheinen unseres Buches «Video-Storytelling» mit Empfehlungen, Checklisten und Praxisbeispielen.

**Erfahren Sie** die Erfolgsgeschichte hinter dem Buch, in Zürich-Höngg, dort, wo alles begonnen hat mit Visionären, Enthusiasten und begeisterungsfähigen Unternehmern von Klein- und Mittelbetrieben.

## Video, fertig, los!

**Anmeldung** bis am 20. Oktober erwünscht per E-Mail an [lf@lilianeforster.ch](mailto:lf@lilianeforster.ch)

**ZWEIFEL**  
 VINARIUM  
 Event-Partner

**Höngger**  
 Medien-Partner

**v/d/f**  
 Hochschulverlag, ETH Zürich

Mit freundlicher Unterstützung der Vernissage durch die Credit Suisse Höngg



# RIEDHOF

Leben und Wohnen im Alter



Jeden 1. Dienstag im Monat findet von 15 bis 16 Uhr unsere Hausführung statt. Sollte Ihnen dieser Termin nicht passen, sind wir auch gerne für einen persönlichen Rundgang bereit. Gerne dürfen Sie uns kontaktieren.

Riedhofweg 4, 8049 Zürich  
 Telefon 044 344 66 66

[www.riedhof.ch](http://www.riedhof.ch)

**Turnverein Höngg**

**Turnen  
ist Vitamin  
für den  
Körper.**

[www.tvhoengg.ch](http://www.tvhoengg.ch)

Schönheit und Pflege  
von Kopf bis Fuss

**ROYAL  
Cosmetic**

Daniela Hofmann  
Wieslergasse 2, 8049 Zürich

Telefon 044 342 39 02  
[www.royalcosmetic.ch](http://www.royalcosmetic.ch)

**CS**  
coiffure ampl

Claudia Sampl  
Wieslergasse 2 - 8049 Zürich  
Tel: 044 342 39 00  
[www.coiffuresampl.ch](http://www.coiffuresampl.ch)

**Höngg aktuell**

**Freitag, 29. September**

**Mittagessen 60plus**

12 bis 14 Uhr. Nicht nur eine Gaumenfreude, sondern auch ein wichtiger Ort der Begegnung. Sonnegg, Bauherrenstrasse 53.

**Friday Kitchen Club**

17.30 bis 21 Uhr. Kochen und Geniessen für Jugendliche, 5. bis 9. Klasse im katholischen Pfarreizentrum Heilig Geist Höngg. Jeweils 17.30 bis 21 Uhr. Kosten 5 Franken pro Abend. Atelier 3. Katholische Kirche und Pfarreizentrum Heilig Geist, Limmattalstrasse 146.

**17. Metzgete auf dem Bauernhof**

Ab 18 Uhr. Der Männerchor Höngg lädt ein: Zum 17. Mal öffnen sich die Scheunentore zum Tag der offenen Tür und Buuremetzgete auf dem Bauernhof der Familie Willi-Bosshard. Bauernhof der Familie Willi-Bosshard, Hönggerberg 80.

**Samstag, 30. September**

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**

8 bis 18 Uhr. Siehe 29. September.

**Herbststungang**

10 bis 11.30 Uhr. Herbststungang im Tierpark Waidberg vom Förderverein. 10.30 Uhr: Treff beim Park. Anschliessend Metzgete auf dem Hof von Markus Willi-Bosshard.

**17. Metzgete auf dem Bauernhof**

Ab 11 Uhr. Der Männerchor Höngg lädt ein: Zum 17. Mal öffnen sich die Scheunentore zum Tag der offenen Tür und Buuremetzgete auf dem Bauernhof der Familie Willi-Bosshard am Hönggerberg 80. Bauernhof Willi-Bosshard, Am Hönggerberg 80.

**Bauspielplatz Rütihütten**

14 bis 17.30 Uhr. Er ist jeden Mittwoch und Samstag geöffnet, ausser in den Schulferien. Hütten bauen und mit Holz werken für alle Primarschulkinder, jüngere nur in Begleitung Erwachsener, kostenlos und ohne Anmeldung. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof, unterhalb der ASIG-Siedlung.

**Sonntag, 1. Oktober**

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**

8 bis 18 Uhr. Siehe 29. September.

**Fortsetzung auf Seite 16**

## SIE FEIERN – WIR ERFÜLLEN IHRE KULINARISCHEN TRÄUME!

Unsere neu renovierten Räume bieten den idealen Rahmen für gepflegte Anlässe von 10 bis 100 Personen:

- › Taufen, Kommunionen, Konfirmationen
- › Hochzeitstage
- › Klassenzusammenkünfte
- › Vereins- und Firmenbankette

Lassen Sie sich von unseren Menü- und Weinvorschlägen begeistern. Wir beraten und verwöhnen Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.



Restaurant  
Am Brühlbach

Restaurant Am Brühlbach · Kappenhühlweg 11 · 8049 Zürich Höngg  
Tel. 044 344 43 36 · [www.ambruehlbach.ch](http://www.ambruehlbach.ch)

Unsere Öffnungszeiten: Montag–Samstag 08.30–22.00 Uhr, Sonntag 11.00–22.00 Uhr.



## Herzlichen Dank an die Wümmetfäscht-Sponsoren

### Hauptsponsor



### Goldspensoren

Louise Beerli  
8049 Zürich

Paul Zweifel  
8049 Zürich



Matthys Immobilien  
8049 Zürich

IMMOBILIEN AG

### Silbersponsor



Stadt Zürich  
Stadtspital Waid

### Sachspensoren



Saluz Atelier  
Beschriftungen  
8049 Zürich



Steiner  
Flughafebeck  
8037 Zürich



Zweifel  
Pomy-Chips  
8049 Zürich



Zweifel Vinarium  
Höngg  
8049 Zürich

### Bronzesponsoren



Alnatura  
Bio-Supermarkt  
8049 Zürich



Caseri  
Sanitäre Anlagen  
8049 Zürich



Kneubühler  
Malergeschäft  
8049 Zürich



Metzgerei  
Angst AG  
8004 Zürich



Quartierverein  
Höngg  
8049 Zürich



Rotpunkt-  
Apotheken  
Zürich

QUARTIERVEREIN  
HÖNGG  
Öis liit Höngg am Herzel!

### Infrastruktursponsoren

C. Aschwanden GmbH  
8049 Zürich

Elektro Stiefel GmbH  
8049 Zürich

Gutsbetrieb Juchhof  
Stadt Zürich

Kropf Holz GmbH  
8049 Zürich

R. Frehner, Dachdecker  
8049 Zürich

Reformierte Kirche Höngg  
8049 Zürich

Tertianum Im Brühl  
8049 Zürich

Wein- und Obsthaus Wegmann  
8049 Zürich

## Höngg aktuell

### Sonntag, 1. Oktober

#### Öffnung Ortsmuseum Höngg

14 bis 16 Uhr. Das Ortsmuseum Höngg ist in einem Rebbauernhaus untergebracht, dessen älteste Teile aus dem Jahr 1506 stammen. Am Sonntagnachmittag kann das Ortsmuseum besucht werden. Bis Ende November 2017 läuft ausserdem die Spezial-Ausstellung «Albert und Melanie Rüegg-Leuthold. Ein Höngger Künstlerpaar». Ortsmuseum Höngg, Vogtsrain 2.

#### Naturspaziergang – Engagements und Hotspots

14 bis 17.30 Uhr. Auf einem Rundgang durch Höngg besuchen wir die Orte, an welchen sich der Natur- und Vogelschutzverein einsetzt. Eine gute Gelegenheit einen Einblick in die Vereinsarbeit zu erhalten und mehr über die abgeschlossenen, laufenden und zukünftigen Projekte zu erfahren. Treffpunkt: vor der Zürcher Kantonalbank, Regensdorferstr. 18.

### Montag, 2. Oktober

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**  
8 bis 18 Uhr. Siehe 29. September.

### Fortsetzung auf Seite 21



Mittwoch, 4. Oktober  
ab 18 Uhr

**Tatar**

am Tisch zubereitet, Fr. 33.00

\*\*\*\*\*

Mittwoch, 11. Oktober  
ab 18 Uhr

**Kalbsleberli**

**am Tisch flambiert**

mit Vorspeise, Fr. 34.00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr Brühlbach-Team

**Telefon 044 344 43 36**

Restaurant Am Brühlbach  
Kappenhühlweg 11, 8049 Zürich-Höngg  
Das öffentliche Restaurant der  
Tertianum Residenz Im Brühl





Da ging es anderen Festbesuchern besser, die sicher verstaubt waren.

Sicher? Auch, aber vor allem bin ich da auf optimaler Wurstschnapphöhe.



A propos Höhe: Beim TVH durften auch die Kleinsten höher rauf.

Versproche, wänn d' sälber wieder abechunsch, gits än Lolli.



Mal sehen, ob die das merken, wenn ich hier die Figuren etwas aufmische...

Kaum war der Stand des Schachclubs Höngg mal nicht beaufsichtigt...



Meine Herren Jugendarbeiter, sowas kommt in Höngg teuer: Unbefugtes Lenken eines nicht zugelassenen Fahrzeuges und dann noch im Halteverbot stehen? Wenn das mal gewisse Polizisten sehen...



Wohingegen dieses «Verkehrsaufkommen» in Höngg das einzige ist, das willkommen ist.



Das wird ja mal wieder ein peinliches Familienfoto.

Drück schon ab, das beisst hier.

Bereit für den Fotoboost bei der Jugendarbeit Höngg.



Ja – ja, der Kasperli kommt und hat schon etwas zu reklamieren.

Ja, Himmel nochmal, wie viele Jahre hattest du Zeit, um mir ein neues Plakat auszudrucken? Musst' im letzten Moment wieder alte Angaben überleben, was?



Mir chasch ja alles aagäh.

Lueg, Papi, ich zeig dir jetzt, wo mer sind.

Na also, die Jugend findet von Googlemaps wieder zurück zu richtigen Plänen.



Verschprich mer, Vreni, zieh na die Rockerbrülle uus, bevor mer zum Suuserwage gönd.

Im Feuerwehr-Zelt trafen sich die Trachten-Rockerbräute.



Und wo geht es hier zum Bierfest?

## Kiki-Fäscht mit Familienzmittag



**Samstag, 30. September, 9.30 Uhr, Kirche  
ab 12 Uhr Familienzmittag im Sonnegg**

**«Es Gschänk vom Himmel –  
d' Gschicht vo de Chindersägig»**

Kinder von 4 bis 8 Jahren, jüngere Kinder mit einer Begleitperson sowie weitere Interessierte sind herzlich eingeladen zu unserem Fest, offen für die ganze Familie.

Programm:

- Kiki und Lucy (Handpuppen)
- KinderKirche-Lieder
- Bildergeschichte: «Der Engel Lulu»
- Znüni
- Kreativitäten: Ein «himmlisches» Kunstwerk gestalten.
- Spiel und Spass mit den Kiki-Spielkisten



Bitte anmelden: Tel. 043 311 40 56  
oder E-Mail:

claire.lise.kraft@zh.ref.ch/[www.refhoengg.ch/kiki](http://www.refhoengg.ch/kiki)

## WulleTräff in der Lounge

**Montag, 2. Oktober, 19 Uhr, Sonnegg  
dann 6. November und 4. Dezember**



Möchten Sie in einer netten Runde gemeinsam stricken oder häkeln? Hier können Sie sich mit Kolleginnen und Gleichgesinnten treffen. Sie stricken oder häkeln an Ihrer mitgebrachten Arbeit und können dazu mit netten Menschen plaudern und bei Fragen sich gegenseitig unterstützen.

Angebot: gratis, für 16-99 Jahre.  
Bitte anmelden bei Monique Homs,  
Telefon 043 311 40 63, Mail: [atelier@refhoengg.ch](mailto:atelier@refhoengg.ch)

## Was heisst Reformiertsein



Ansichten zum reformierten Glauben für Wartende und Suchende, Engagierte und Distanzierte, Neugierige und Kritische.

Antworten in der Ausstellung in der Kirche  
(in der Regel) täglich 8 – 18 Uhr bis 4. Oktober

## Taizé-Feier

**Mittwoch, 4. Oktober, 20 Uhr, Kirche  
danach Chilekafi**



Jesus: «Ich bin das Brot des Lebens. Wer zu mir kommt wird nicht hungern.»  
Mitten in der Woche eine Taizé-Feier mit Taizéliedern – Lesung – Bild – Gedicht – Gebet – Stille.

Pfarrer Markus Fässler,  
Jean-Pierre Curchod  
und Musikgruppe

## Erzählcafé: «Meine Schulzeit»

**Freitag, 13. Oktober, 14 Uhr, Sonnegg,  
anschliessend Kaffee und Kuchen**



In einem Erzählcafé haben die Gäste das Wort. Sie erzählen einander ihre Erfahrungen, ihre Erinnerungen. Wichtig dabei ist der persönliche Bezug zum Thema.

Jede und jeder von uns hat als Kind die Schule besucht und viele Erfahrungen und Erinnerungen gesammelt. Wie erging es Ihnen? Was hat Freude gemacht, was war schlimm?  
Bringen Sie Erinnerungen, Geschichten, Fotos, Texte und Gegenstände mit.

Leitung: Gabriela Bregenzer, Sozialdiakonin,  
Tel. 043 311 40 59, [gabriela.bregenzer@zh.ref.ch](mailto:gabriela.bregenzer@zh.ref.ch)

Nächstes Erzählcafé «Ein Wendepunkt in meinem Leben» am Freitag, 10. November

## Oasentage für Frauen

**Samstag / Sonntag, 18. / 19. November  
Seminarzentrum Ländli in Oberägeri**



«Auf zur Quelle!»: Wovon leben wir? Woher kommen wir? Wo tanken wir auf? Literarisch, biblisch, redend, hörend, kreativ, bibliodramatisch, künstlerisch suchen wir Antworten. Zwei Tage mit anderen Frauen geniessen, nachdenken, Atem holen, austauschen – und Kraftquellen (auf)suchen.

Leitung: Pfarrerin Anne-Marie Müller und Sozialdiakonin Heidi Lang-Schmid  
Kosten ab 120 Franken. Min. 12 Teilnehmerinnen

Auskunft und Anmeldung bis 9. Oktober:  
Heidi Lang-Schmid, Telefon 043 311 40 57



Isch zwar kein Schtürchnüppel, macht aber au Spass.

Im Rebberg Chillesteig: beim Apfelpressen waren hingegen Pilotenbrillen Mode.

Spass? Eine Quetschmühle? Das kann auch nur sagen, wer kein Apfel ist.



Und bei den Streichelzoo-schweinchen ging das Wettgrunzen los.



Ja, das Leben ist eben DOCH ein Ponyhof!



Nei, ich gang nanig abe!

Was jetzt, Ponyritte, muess ich jetzt en Pferdschprung mache?

Parkieren will gelernt sein, auch beim Ponyreiten mit der Zunft Höngg.



Nein, da bekommen die mich NIE mehr runter!

Grün Stadt Zürich lässt aber auch alles rumstehen.



Doch bevor man in die Apfelpresse kommt...

Kei Angscht, Öpfeli, ich wäsch dich nume. (Die andere tüend dich dänn zermalme)



Und die CEVI liess mal wieder alle am Seil runter.



Irgend-wie drehe ich mich hier immer im Kreis.

Bei den vier Apotheken gab es was zu drehen.



Der Stand von Zweifel Weine war so breit wie die Auswahl: zu breit für diesen Bildauschnitt.



Margrit B. (links) konnte Gemüse schon als Kind nicht ausstehen – sie warf so viele Büchsen vom Brett, dass sie den Hauptpreis gewann.

FÜR SÜSSE MOMENTE



PRUNES AU CHOCOLAT

SCHOGGI-KÖNIG  
CHOCOLATERIE

Limmattalstrasse 206  
8049 Zürich-Höngg  
044 341 87 00

Kompetenz in Sachen Haut  
und Ernährung

APOTHEKE  
ZUM MEIERHOF

Pharmazie  
und Ernährung ETH

Rolf Graf und Dr. Verena Kistler  
Limmattalstrasse 177, 8049 Zürich  
Telefon 044 341 22 60  
www.haut-und-ernaehrung.ch



Gwunderfizz

Für Chli und Gross  
Ackersteinstrasse 207  
8049 Zürich  
am Meierhofplatz

Telefon 044 340 03 90  
E-Mail: info@gwunderfizz.ch

www.gwunderfizz.ch

ZWEIFEL  
VINARIUM

HÖNGGER WEINTAGE  
WIR FEIERN WEIN!

Weinproduzenten und ihre feinen Weine hautnah erleben

Freitag, 29. September 2017 | 13 – 20 Uhr  
Samstag, 30. September 2017 | 10 – 18 Uhr

PROFITIEREN SIE  
VON 20%  
AUF DAS GESAMTE  
WEINTAGE-  
SORTIMENT!



ZWEIFEL VINARIUM HÖNGG | Regensdorferstrasse 20 | 8049 Zürich  
T 044 344 23 43 | hoengg@zweifelvinarium.ch | www.zweifelvinarium.ch

Sträusse

in satten, warmen Tönen,  
mit Beeren, Früchten  
und farbigem Laub –  
passend zum Herbst.



Ihr Fleurop-Partner  
in Höngg

Suzanne Eller  
Limmattalstrasse 224  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 88 20  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag:  
8–12/13–18.30 Uhr,  
Samstag: 8–16 Uhr

www.blumen-jakob.ch

bravo

RAVIOLI & DELIKATESSEN



Rehpfeffer

Probieren Sie jetzt,  
passend zum Herbst,  
unsere diversen  
Wildspezialitäten.

Di – Fr, 8.30 – 12.30 & 14 – 18.30 Uhr  
Sa 8 – 15.00 Uhr  
Limmattalstrasse 276, Höngg  
www.bravo-ravioli.ch

## Erkältet? Spagyrik hilft. Individuell und nur für Sie.



«Die Spagyrik ist ein einzigartiges Naturheilverfahren, das die volle Kraft der Pflanze ausschöpft.

Probieren Sie die **Naturkraft per Sprühstoss.**  
Geignet für die ganze Familie!»

**HÖNGGERMARKT**  
ROTPUNKT APOTHEKE & DROGERIE  
APOTHEKE · DROGERIE · PARFÜMERIE  
Limmattalstr. 186 · T 044 341 46 16 · www.apotheke-hoenggermarkt.ch

**canto verde**  
bio & fair  
am Meierhofplatz

Jubiläumsfest für alle  
**33 Jahre**  
Verein Weltladen  
Höngg SA, 7.10.17

ab 14 h Bio-Weindegü (Laden)  
ab 16 h Fest im Sonnegg

Trendige Fair-Trade-Mode  
**Modeschau**  
Präsentation einer  
vielfältigen und  
nachhaltigen Herbst-  
und Wintermode

ab 14 h SA, 4.11.17

Canto verde  
Limmattalstr 178  
8049 Zürich  
044 341 03 01  
cantoverde.ch

**CERTINA**  
SWISS WATCHES SINCE 1888

PRECISELY  
YOUR  
MOMENT

DS ACTION  
WWW.CERTINA.COM

**BRIAN**  
UHREN UND GOLDSCHMIEDE  
Limmattalstr. 222 | 8049 Zürich  
Telefon und Fax 044 341 54 50  
www.brianschmuck.ch

**He-Optik**

...für den richtigen Durchblick

Bei uns finden Sie schöne, wie auch praktische Kinderbrillen zu vernünftigen Preisen. Unser ausgebildetes Team nimmt sich gerne Zeit um mit ihrem Kind und ihnen das passende Modell zu finden. So wird der Einkauf zu einem positiven Erlebnis und somit wird auch die Brille vom Kind gerne getragen.



He-Optik GmbH, Robert und Tiziana Werlen  
Am Meierhofplatz, 8049 Zürich, Tel. 044 341 22 75

[www.he-optik.ch](http://www.he-optik.ch)

## Höngg aktuell

**Montag, 2. Oktober**

### Bewegung mit Musik

8.45 bis 9.45 Uhr. Turnen der Pro Senectute Seniorinnen 60+, für Gelenke und Muskeln mit Lachen und Geselligkeit, fein, subtil und effizient. Jeden Montag 8.45 bis 9.45 und 10 bis 11 Uhr. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 186.

**Dienstag, 3. Oktober**

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**  
8 bis 18 Uhr. Siehe 29. September.

### «The Frank Tender Solo Show»

14 bis 15.30 Uhr. Musiknachmittag mit «The Frank Tender Solo Show» mit Liedern von Frank Sinatra und weiteren grossen Musikern. Saal Bombach, 1. UG, Eintritt frei. Pflegezentrum Bombach, Limmattalstrasse 371.

**Mittwoch, 4. Oktober**

**Ausstellung «Reformiert-Sein heute»**  
8 bis 18 Uhr. Siehe 29. September.

### Bewegung mit Musik

10 bis 11 Uhr. Turnen der Pro Senectute Seniorinnen 60+, für Gelenke und Muskeln mit Lachen und Geselligkeit, fein, subtil und effizient. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 186.

### Mittagessen für alle

11 bis 14 Uhr. Für Menschen jeder Generation – frisch gekocht von Freiwilligen. Sonnegg, Bauherrenstrasse 53.

### Bauspielplatz Rütihütten

14 bis 17.30 Uhr. Er ist jeden Mittwoch und Samstag geöffnet, ausser in den Schulferien. Hütten bauen und mit Holz werken für alle Primarschulkinder, jüngere nur in Begleitung Erwachsener, kostenlos und ohne Anmeldung. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof, unterhalb der ASIG-Siedlung.

**Donnerstag, 5. Oktober**

**Aktivta Spiel- und Begegnungsnachmittag mit Lottag**  
14 bis 17 Uhr. Katholische Kirche und Pfarreizentrum Heilig Geist, Limmattalstrasse 146.

Fortsetzung auf Seite 23



Das war die einzige «Terrorwarnung» des ganzen Wümmetfäschts...



...und wenn man zum «Bomb» noch das «ach» dazu nimmt, weiss man, wo uns diese Gruppe das Dichten von Sprechblasen abnahm.



Wenn ich nicht beim Aufstellen helfe, komme ich nie zum Schiessen.

Am Stand des Frauenvereins gab es ein kleines Problem.



Und beim Päcklischen am Stand des Wohnzentrums Frankental gab es klare Anweisungen an den Nachwuchs.

Das, genau dieses Päckli will ich und sonst keines.



Da laaht si di drü mal trülle und du schaffs nur zumene Chaugummi?

Beim Gwunderfizz gewinnen und sich wundern.



Wow, das hört man auch nicht alle Tage.

Sorry, ich glaub da bist nicht du gemeint.

Der Stand des Verschönerungsvereins, hier im Hintergrund, verdeckt von einer Person, die schon schön genug ist.



Guet, na chli meh und ich chan an nächschte Fuessball-match.

Da min Sohn, häsch na en Batze.

Am Stand des Quartiervereins sammelte Präsident Alexander Jäger milde Gaben.



Man hätte ja gerne die Verkäuferin fotografiert, doch sie fand, die Blumen seien wichtiger. Also gut.



Am Stand von Schoggi-König, wo eine Krücke ihre Befürchtungen hatte.

Das kenn ich, er isst Schokolade und danach vergisst er mich hier glatt.



Am Stand von Wegmanns unterhielten sich die Früchte.

Feigling, Feigling...

Säged mer no eimal Feigling, ihr fräche Beeri, und ich mach Gonfi us eu!



Am Stand von Canto Verde.

So Papi, jetz muesch nur die Hand ganz langsam abenäh und zu däm Chuechestuck uusfahre, dänn chunnt alles guet.



Hier neckt die Kuchenzange.

Und hier geht der Kuchen.

Im Wümmet-Kafi des Hauses Sonnegg bekamen auch nur die einen Kuchen und die anderen die Kuchenzange.



Doch – doch, jedes Kind ist ein Waldkind.

Und wenn ich aber lieber in einer Plastikwelt aufwachsen möchte?

Am Stand der Waldchind Züri gab es zu diskutieren.



Stopp, aufhören, das kitzelt!

Beim Natur und Vogelschutzverein war das Tasten in fremden Nestern erlaubt.



Nun aber ab ins Pfadiland.

Da guckste in die Röhre, was?



Rote Ballone am Abstimmungs-sonntag? Der weise Pfadi prüft, ob da nicht noch die SP einen Stempel draufgemacht hat.



Schlangenbrotbacken im Sandkasten.

Nei, Götti, die sind nanig ganz dure.

Na und? Isch ja mängisch au en Vorteil, nöd ganz dure z'sii.



Stopp, nicht weiter ziehen, ich bin doch eine Seifenblase, kein Seifenschlauch!

Auch im Pfadiland, dem Paradies der Schaumschläger...



... und dem Paradies der Schminkfans.







Also die Bons sind ja so munzig...

Säg das mal däne, wo eus nachher wieder id' Kasse sortiere müend!

Der Präsident der Kirchenpflege der noch selbstständigen reformierten Kirchengemeinde Höngg liess es sich nicht nehmen, am Buffet zu helfen – und kontrollierte die Bons akribisch.



Derweil wurde auch in der Kirche in die Tasten gegriffen.



Erst viele Pfeifen machen eine Orgel, oder?

Und wer das noch nie gesehen hatte, staunte.



Also wänn das Ding jetzt afangt z'schwingen, dann gsehn glaub sogar ich alt us.

Ja und weiter oben, im Kirchturm unter der grossen Glocke.



Im Kirchenschiff sang der Chor «La Chanson Romande de Zurich».



Nicht viel später begrüßte Luise Beerli zum Höngger Abend im Desperado-Saal.

Nöd ich bine die Beerli, ischä sie vorr mir, da in dä Trachte danke.



So ging es los, quer durch das Höngger Vereinsleben, mit diversen Gruppen der Jugendriege des TVH...



... von denen hier nur zwei Platz finden, weil danach war der Ansturm der knipsenden Groupies zu gross.

Ich bin kein Groupie, das da vorne ist meine Schwester und das ihr Handy!



Die Pfadi St. Mauritius Nansen sang mit dem Publikum feurige Lagerfeuerlieder.



Die Dance Mix Girls brachten Farbe auf die Bühne.



Und wie auch Luise Beerli sagte: Die Dirigentin hatte den Männerchor Höngg lächelnd im Griff.



Die Fitnessgruppe des Turnvereins im leuchtorangeenen Dress.

Hey, wenn die Strassenbauarbeiter auch so beschwingt ans Werk gingen, wäre Zürich nicht dauernd rot-weiss.



Jetzt bloss nicht versehentlich etwas vom kommenden Musical intonieren.

Das Musicalprojekt Zürich 10 mit einem Ausschnitt aus dem letzten Programm.



Wo eine Bühne ist, ist natürlich auch der Jazz-Circle Höngg nicht weit.



Ja, die eine «Hälfte» von Höngg stand auf der Bühne, und die andere sass im Saal und freute sich.



Sogar die Kleinsten lebten voll mit...



... was kein Wunder ist, wenn einem die Grösseren zeigen, was man noch alles lernen könnte.



Unterdessen war es draussen dunkel geworden. Doch Höngg hat ja seine eigene Leuchtskulptur.

Bloss nicht frech werden, du bescheidene Leuchte von Texter!



Dä Örgelimaa ja – ja, dä hät au no Uusdur gha.



Ja, bereits der Freitagabend brachte überall volle Zelte, auch etwas abseits, beim Rebberg Chillesteig.



Genau, so voll, dass eus fascht dä Wy uusgange wär!



Hat der mich wohl vera... (Zensur) als er sagte, er bringe mir den Zündschlüssel?

Und der Traktor blieb auch in den Abendstunden ein Highlight.



Derweil weiter oben, auf dem Festplatz bei den Kiwanern ging Röschti-Tätschli um Röschti-Tätschli raus.

Und kaum draussen, bin ich auch schon leergegessen.



Am Samstagabend wurde doch tatsächlich auch die Sportbar noch vom Publikum entdeckt!



Soso, für's Mami – ich heb das Glas bis du mir din Uswiis zeigsch.

Nein, an der Wybar ging der Wein nicht aus. Und der Ausweis dieses jungen Mannes wurde kurz nach dieser Aufnahme kontrolliert.



Und gleich dahinter, in der Wylauwe, freute sich diese illustre Runde, dass das Zelt beim Aufstellen nicht doch das Weite gesucht hatte.

Sei es samstags wie es wolle, wie immer bricht mit dem HGH-Wümmetzünü auch der WüFä-Sonntag an.



«Bricht an?»  
Ist schon längst angebrochen, bis der «Höngger» endlich auftaucht!

Es scheint, als würden fast alle HGH-Mitglieder Hand anlegen.



Scho guet, und immer schön mit Händsche, gäll.



Louis Egli beim Kaffee nachreichen.



Am Wümmetzünü bekommt sogar der Wipkinger-QV-Präsident eine anständige Mahlzeit.

Ja was meinsch warum han ich ä Hönggerin ghüraate?



Erwischt, meine Herren, posieren für die Fotografin, dabei...



... wartet hinter euch ein ganzer Saal vor leeren Tischsets!



Eisern wie auf Schienen, bis zuletzt, denn am Montag wird meine dreimonatige Lebensspanne abgelaufen sein. Buhuuuu...

Während der Zünü noch im Gang war, brachte das Wümmetfäscht-Tram weiter Gäste zum Festplatz.



Ich weiss genau, dass auf diesem Tisch ein Knochen fehlt.

Ab 11 Uhr war auch für Notfälle, beim Stadspital Waid, alles bereit.



Diese Familie sucht jedoch keine Knochen an diesem Stand, sondern Erleuchtung beim Quiz.

Zum Glück haben sie zuerst wieder den neben mir gehauen.



Ich rück mich so in den Vordergrund, dass es scheint, als wäre ich für alle zu gross.

Und am selben Stand ist auch das Forum Höngg dabei. Man teilt eben.

Am Stand des Jazz Circle Höngg.



Also bloss weil ich Gebirgspoeten ankündige, muss man mir doch nicht gleich Steine in den Weg legen.



Yeah, Boys and Girls, mein Blick ist so scharf, dass ich ihn in Handschellen legen musste.

Da haben wir's mal wieder: Was soll aus der Höngger Jugend bloss werden, wenn sie solche Jugendarbeiter haben?



Rot in Rot die Standnachbarn vereint: (v.l.n.r), Robert Zurbriggen (WeinArt), Judith Balogh (Schoggi-Königin), Suzanne Eller (Blumen Jakob) und Peter Kümmin (Schoggi-König).



Und ab 13 Uhr versammelten sich die Ehrengäste bereits in der Cüpli Bar zum Umzugs-Apéro.

Nei Andres, du dörstsch i zwei Jahr wieder as Wümmetfäscht, au wänn dänn nüme Stadtrat bisch, muesch di also würlki nöd umbsinne.



Und in der Hohenklingenstrasse spielte der Musikverein Höngg. Pünktlich, auch wenn sich fünf Minuten vor Konzertbeginn noch alle wunderten, wo er denn hingekommen sei.



In der Limmatalstrasse bereitete man sich indes auf den Umzug vor.

Typisch Männerchor, mich fülleds wieder als erschte ab.



Ein aufgeklebter und ein Ex-Sheriff: Heinz Buttauer, Ex-Kreischef 10 Stadtpolizei und Thomas Vonrufs, Chef des Festumzugs.



Nöd nötig, mir sind sowieso viel z'dick.

Der Radfahrer-Verein Höngg brachte seinen Jungen bei, wie man den Tramschienen ausweicht.





Denk dran, das müssen wir später auch alles wieder hoch!

Der Turnverein Höngg dreht sich im Kreis – aber nur im Rhönrad.



Und der Nachwuchs des TVH läuft auch schon mit.



Da sind sie wieder, die neuen türkisfarbenen Jacken der TVH-Damen.

So gut, nach all dem Chnolibrot-Duft endlich mal etwas frische Luft.



Der Jazz Circle, angeführt von New-Orleans-Schirmen.

Hei normal, däbii rägnets doch nöd eimal a dem Fäscht.



Da muss sich die Frau Zimmermännin aber sputen, damit sie nicht vom Maler eingeholt wird.



Moment, da habe ich doch gerade etwas gesehen, das etwas Farbe brauchen könnte.

Bei Kneubühlers in der HGH-Gruppe.



Guet, nämед Sie dä Öpfel, bevor diä mit dä Armbrüschet wieder chömed.



Es stand auf dem Wagen, dass den Alten der SVH nicht Wurst ist.

Und hinten auf dem SVH-Wagen.



Weisch no, die Wurscht, äh, dä Pokal anno wieviel?



Das Ortsmuseum, natürlich en Miniature, wird alle vier Jahre durchs Dorf gezogen.



Der Verschönerungsverein Höngg präsentiert stolz: Die fahrende Bank (nur für an Umzügen vom Strassenverkehrsamt so zugelassen).



CEVI Züri 10, lauter kleine Brandstifter? Aber nein doch.



Der Männerchor Höngg sang (unbestätigte Angabe) nur noch Playback. Egal, aber in vier Jahren wäre eine bessere Verstärkeranlage angesagt.



Äpfel, wo sind hier die Äpfel?

Die Armbrustschützen Höngg auf dem Durchmarsch.



Die Gruppe des Quartiervereins wäre uns doch beinahe entwischt in all den roten Gewändern. (Und ja, es waren mehr dabei, aber das da war echt das einzige Foto!)



Das Ballett-Studio Katja, diesmal mit Bären-Maskottchen unterwegs.



Die Schiessplatzgenossenschaft Höngg trat mit den auf dem Hönggerberg schiessenden Vereinen an.

Und wenn jetzt einer auf mich zielt? Hä, was dann, Kühlerschaden?



Man beachte den Teddy, der mit Pamir ausgestattet vom Gesang der Schützen nichts mitbekam.





Nicht zu verwechseln mit der Trachtengruppe: Der Chor «La Chanson Romande de Zurich».



Echte Walchind Züri sehen so aus.



Musicalprojekt Züri 10. Ganz in Schwarz und gar nicht so bunt wie jeweils auf der Bühne.



Wenn Bacchus Höngg grüsst, dann muss das ja die Zürcher Freizeitbühne sein.



Bruno Etter, Kreischef 10 der Stadtpolizei, bereits wieder auf dem Rückweg im Umzug.



Und hinter dem Rücken der Polizistin biegt doch tatsächlich der Suuserwagen auf den Festplatz ab. Ob das wohl erlaubt war? Schliesslich standen dort temporäre Fahrverbotschilder.

Legal, illegal, sowas von egal, Hauptsache ich komm noch auf den Platz.



Ja, es chan nöd oft gnueg gseit werde: «ich gööt-sche».

Und da kommen auch schon Zunftmeister Fontolliet und Gattin wieder in Richtung Dorfzentrum.



Dem Zunftspiel geht auch auf dem Rückweg der Schnauf noch lange nicht aus.



Die HGH-Gruppe, angeführt von Mädchen, die ihren Bruder im Wagen ziehen müssen. Nehmen wir es als gutes Zeichen der Emanzipation.



Und dass diese Füße noch bei Fusspflegerin Jaqueline Falk auf dem Wagen sind, grenzt an ein Wunder. (Und nur sie und der Texter wissen warum).



Da kommt der HGH gefahren. Und jetzt bloss nicht denken, warum die nicht laufen, denn die waren sonst für das ganze Fest auf den Beinen.



Du Beat, wer vo ois zwei meint er ächt?

Hinten auf dem HGH-Wagen lassen die Blumen vor so viel Schönheit die Köpfe demütig hängen.



Drei Generationen Kropf Holz beim Fotoshooting.



Die Rettungsschwimmer der SLRG: Wie oft die Rettungsboje in die nachziehende Gruppe wohl geworfen wurde?



Zweifel Weine on the Road, am Umzug wird das zum Familienausflug.



Und falls es noch niemandem aufgefallen wäre: der SVH war nicht nur mit dem Wagen «der Alten» unterwegs am Umzug.



So, die Radler haben alle Tramschienen unfallfrei gemeistert.



Und der Verschönerungsverein Höngg war natürlich nicht nur mit seiner fahrenden Bank im Zug vertreten.



Volley Höngg liess auf dem ganzen Weg die Bälle tanzen und tanzte geradezu mit.



Weder ausgesungen noch ausgetrunken ist's auf dem Wagen des Männerchors.



Die Mannen des Turnvereins. Auf dem Rückweg gerade noch erwischt.



So, nun auch noch den Gospelchor aus der Nähe abgelichtet.



Und die Luise Beerli jodelt, nein: grüsst als Reben-Patin vom Wagen der Rebbaugruppe Höngg hinunter.



Und wenn der Bacchus zum letzten Mal den Kelch nachfüllt, dann, ja dann...



... ist das das Ende vom Umzug. Tschüss und uf Wiederluege bis i vier Jahr!



Und kaum war der letzte Wagen fort, strömten die Zuschauer zurück auf den Festplatz...



... wo natürlich Suuser ausgeschenkt wurde, bis die Fässer leer waren...



... und der Platz so eng war, dass gut beraten war, wer sein Essen auf dem Boden schützte. (Ja, Bruno, ich weiss: «viiel zwenig Fäschtbänk».)



Ja wenn DAS keine Dorfplatzatmosphäre ist! Könnte doch direkt Lust auf einen Wochenmarkt an diesem Standort machen?



Als die versammelte Polizei, die den Umzug begleitet hatte, Hunger hatte, ging es um die Wurst.



Der General und sein Spielzeug, mitten im Trubel.



Jamil Taffazzolian begeisterte als Zauberer und machte doch tatsächlich in einer Zeitung (leider dem «Tagi», also in Höngg der falschen Zeitung) Wasser zu Wein.



In der Cüpli-Bar wurden die bald letzten Gläser bestellt.

Nun schau dir diesen Schneeleoparden an, kaum aus der Teddy-Klinik entlassen und schon wieder in der Bar.



Doch auch der Schneeleopard durfte in die Vollen gehen, notfalls hätten die Samariter vom Samariterverein Höngg nebenan bestimmte Zeit gehabt.



Franziska Meyer, Finanzchefin des OK Wümmetfäscht: Müde, aber zufrieden nach einem Dauerfesteinsatz im Dienste des Wechselgeldes.



Und in der Kirche wurde bei Jazz und Blues langsam das Ende des Festes angeklungen.



Beim Höngger signierte Globi zwei seiner Kochbücher. Ok, nicht Globi, aber sein Höngger Zeichner Walter Pfenninger.



Und dann ward es dunkel, das WüFä hatte um 18 Uhr seine imaginären Tore geschlossen und wer noch Kraft hatte, versuchte sich am Abbau der Infrastruktur.

Oh Mann, Holz isch also liechter i dere Grössli.

## Höngg aktuell

### Donnerstag, 5. Oktober

#### Jazz Happening

20 bis 23 Uhr. Bruce Roberts spielt Benny Goodman. Benny Goodman war ein amerikanischer Jazzmusiker (Klarinettist) und Bandleader. Vor allem in den 1930er Jahren feierte er mit seiner Big Band grosse Erfolge und gilt als einer der populärsten Protagonisten des Swing's. Bruce Roberts GB, war 25 Jahre lang Mitglied der Bill Barnacle Jazz Band in Kent, England, bevor er 1987 in die Schweiz kam. Begleitet wird er von den Musikern des Jazz

Circle Höngg. Eintritt frei, Kollekte. Restaurant Grünwald, Gartenschür, Regensdorferstrasse 237.

### Freitag, 6. Oktober

#### Senioren Turner Höngg

9 bis 10 Uhr. Gymnastik, Fitness, Gedächtnistraining. Jeden Freitag. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 186.

#### Turnen 60plus

9 bis 11 Uhr. Für Frauen, die trotz des Älterwerdens ihre Beweglichkeit und Kraft erhalten wollen. Jeden Freitag (ausser in den Schulferien) von 9 bis 10 Uhr oder von 10 bis 11 Uhr. Pfarreizentrum Heilig Geist, Limmattalstrasse 146.

#### E-Tram

15 bis 19 Uhr. Elektrisches wie Haushalts- und Bürogeräte, Kabel, Unterhaltungsgeräte und Elektrowerkzeuge entsorgen. Einzelne Gegenstände dürfen maximal 40 Kilogramm schwer und 2,5 Meter lang sein. Anlieferung per Auto nicht erlaubt. Tramschleife Wartau, Limmattalstrasse 257.

### Samstag, 7. Oktober

#### Bauspielplatz Rütihütten

14 bis 17.30 Uhr. Er ist jeden Mittwoch und Samstag geöffnet, ausser in den Schulferien. Hütten bauen und mit Holz werken für alle Primarschulkinder, jüngere nur in Begleitung Erwachsener, kostenlos

und ohne Anmeldung. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof, unterhalb der ASIG-Siedlung.

### Sonntag, 8. Oktober

#### Gottesdienst mit Abendmahl

10 bis 11 Uhr. Mitwirkung Trachtenchor Höngg. Reformierte Kirche, Am Wettingertobel 38.

### Montag, 9. Oktober

#### Herbstbauwoche

14 bis 17.30 Uhr. Hütten bauen und Schlangenbrot backen in den Herbstferien. Für Kinder im Primarschulalter. Gratis und ohne Anmeldung. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof.

## Kirchliche Anzeigen

### Reformierte Kirchgemeinde Höngg

Montag bis Freitag

14.00–17.30 Uhr:  
kafi & zyt –  
Generationencafé im Sonnegg  
(vom 8. bis 22. Oktober geschlossen)  
C.-L. Kraft, SD

Täglich bis 4. Oktober

8–18 Uhr (mit Ausnahmen)  
Ausstellung «Reformiertsein»  
Kirche  
Pfr. M. Reuter

Sonntag, 1. Oktober

10.00 Gottesdienst klassisch!  
Kirche  
Chilekafi  
Kinderhüte  
Pfr. M. Fässler

Montag, 2. Oktober

14.15 Gesprächsnachmittage  
der Witwengruppe  
Sonnegg  
H. Lang, SD  
19.00 WulleTräff in der Lounge  
Sonnegg  
Anmeldung: atelier@refhoengg.ch  
19.30 Kontemplation  
Kirche  
Lilly Mettler

Mittwoch, 4. Oktober

10.00 Andacht  
Altersheim Hauserstiftung  
Pia Föry, Pastoralassistentin  
11.30 Mittagessen für alle  
Sonnegg  
Monika Brühlmann

13.45 Auffangzeit

14.00 Offener Jugendtreff

Sonnegg  
L. Leonhard, Jugendarbeiter

14.15 Kiki-Träff und Eltern-Kafi  
Sonnegg  
15.45 Elternkafi  
B. Schenkel, E. Fontana, Katechetinnen  
Anmeldung bis 3. Oktober:  
Telefon 076 576 55 52

16.30 Tanzkurs für Paare  
Kirchgemeindehaus  
Silvia Siegfried, Susanna Knobel  
20.00 Taizé-Feier  
Kirche

Chilekafi  
Pfr. M. Fässler, J.-P. Curchod  
und Musikgruppe

Donnerstag, 5. Oktober

9.00 Kafi 50+ mit PfarrerIn  
Sonnegg  
20.00 Kirchenchor-Probe  
Kirchgemeindehaus  
P. Aregger, Kantor

Freitag, 6. Oktober

18.30 Eltern-Kind-Werken  
Atelierkurs im Sonnegg  
Armando Rauch  
Anmeldung: atelier@refhoengg.ch

Samstag, 7. Oktober

10–13 Bibliodrama: Einen Bibeltext mit allen  
Sinnen erleben  
Sonnegg  
Anmeldung bis 2. Oktober:  
Telefon 043 311 40 54  
Pfrn. A.-M. Müller

Sonntag, 8. Oktober

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl  
Kirche  
Mitwirkung Trachtenchor Höngg  
Pfrn. A.-M. Müller

Dienstag, 10. Oktober

14.30 Männer lesen die Bibel  
Kirchgemeindehaus  
Hans Müri

Donnerstag, 12. Oktober

9.00 Kafi 50+ mit PfarrerIn  
Sonnegg

Freitag, 13. Oktober

14.00 Erzählcafé «Meine Schulzeit»  
Sonnegg  
Gabriela Bregenzer, SD

Samstag, 14. Oktober

Bibliodrama:  
Einen Bibeltext mit allen Sinnen erleben  
Sonnegg  
Anmeldung bis 2. Oktober:  
Telefon 043 311 40 54  
Pfrn. A.-M. Müller

Sonntag, 15. Oktober

10.00 Gottesdienst mit Taufe  
Kirche, Chilekafi  
Pfr. Matthias Reuter, R. Schmid,  
Organist

### Katholische Kirche Heilig Geist Zürich-Höngg

Donnerstag, 28. September

9.00 Eucharistiefeier  
14.30 @KTIVI@ Vortrag Grenzwa-  
che «Landesgrenze»

Freitag, 29. September

17.30 Friday Kitchen Club

Samstag, 30. September

8.45 Familienausflug  
18.00 Eucharistiefeier  
Kollekte: netZ4, Zürich

Sonntag, 1. Oktober

10.00 Familiengottesdienst Erntedank,  
mit den 2. Klässlern,  
mit Cantata Seconda/Canterini  
Mit Kinderhütendienst  
Apéro  
Kollekte: NetZ4, Zürich

11.00 Elterntreffen Familienpastoral

Montag, 2. Oktober

9.30 Bibelgespräch,  
Eintauchen in die Welt der Bibel  
14.00 Ökumenischer Anlass  
Pilatus-Werk Betriebsbesichtigung  
19.30 Kontemplation in der ref. Kirche

Dienstag, 3. Oktober

10.00 Eucharistiefeier  
im Alterswohnheim Riedhof  
18.00 «Solemnitas»  
feierlicher GD mit anschl. Teilete

Mittwoch, 4. Oktober

10.00 Ökum. Andacht in der Hauserstiftung

Donnerstag, 5. Oktober

9.00 Eucharistiefeier  
14.00 @KTIVI@-Spiel-  
und Begegnungsnachmittag mit Lotto

Samstag, 7. Oktober

18.00 Wortgottesdienst

Sonntag, 8. Oktober

10.00 Wortgottesdienst  
Kollekte: One World «woman steps»

Dienstag, 10. Oktober

16.30 Ökumenische Andacht  
im Tertianum Im Brühl

Donnerstag, 12. Oktober

9.00 Eucharistiefeier

9.30 Dunschtig-Chilekafi  
nach dem Gottesdienst

Samstag, 14. Oktober

18.00 Eucharistiefeier

Sonntag, 15. Oktober

10.00 Eucharistiefeier  
Kollekte: Stiftung Bühl, Wädenswil

Ein Inserat in  
dieser Grösse  
2 Felder,  
50 x 36 mm,  
kostet nur Fr. 78.–



**Schenken Sie Kindern eine unbeschwertere Zukunft.**  
In Ihrem Namen mit einem Legat oder einer Spende. Danke!

**Kostenloser Testamentratgeber:**  
Telefon 044 256 77 66 oder unter  
legat@projuventute.ch

Spendenkonto 80-3100-6



**Dienstag, 10. Oktober****Herbstbauwoche**

14 bis 17.30 Uhr. Hütten bauen und Schlangenbrot backen in den Herbstferien. Für Kinder im Primarschulalter. Gratis und ohne Anmeldung. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof, unterhalb der ASIG-Siedlung.

**Mittwoch, 11. Oktober****Herbstbauwoche**

14 bis 17.30 Uhr. Hütten bauen und Schlangenbrot backen in den Herbstferien. Für Kinder im Primarschulalter. Bauspielplatz Rütihütten, Bus-Endstation Nr. 46 Rütihof, unterhalb der ASIG-Siedlung.

**Freitag, 13. Oktober****Senioren Turner Höngg**

9 bis 10 Uhr. Gymnastik, Fitness, Gedächtnistraining. Jeden Freitag. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 186.

**Erzählcafé – Schule**

14 bis 16.30 Uhr. Jede und jeder von uns hat als Kind die Schule besucht und viele Erfahrungen und Erinnerungen gesammelt. Gute und weniger gute. Vielleicht waren die Lehrer toll, aber die Gspänli grausam. Oder umgekehrt. Vielleicht waren die Noten gut, aber die Schulzeit trotzdem belastend. Wie erging es Ihnen? Erzählen Sie uns aus Ihrer Schulzeit! Bringen Sie Ihre Erinnerungen, Geschichten, Fotos, Texte und Gegenstände mit. Das Erzählcafé wird moderiert von Gabriela Bregenzer, Sozialdiakonin. Sonnegg, Bauherrenstrasse 53.

**Open-Mic Session**

Ab 20.30 Uhr. Schnapp dir das Mikro und begeistere das Publikum! In Zusammenarbeit mit der Musikplattform der ETH & Universität Zürich. Bar ab 20.30 Uhr, Konzert ab 21 Uhr. Kulturkeller, Limmattalstrasse 214.



Um diese Uhrzeit am Sonntagabend ist es am Weinfest sogar der Rebbaugruppe Höngg gestattet, ein Bier zu trinken. Wobei...

...ist das erlaubt, im Angesicht der schwitzenden Stromer nebenan?



**Höngger BRANCHENBUCH**

Im Höngger ONLINE-Branchenbuch  
195 lokale Firmen alphabetisch  
oder nach Branchen:  
[www.hoengger.ch](http://www.hoengger.ch)

**Gesucht?  
Gefunden!**



Ja, das scheint nun wirklich langsam alles gewesen zu sein.

Hey, sötsch mal as Zürifäscht, dört isches also nie so ordentlich i eus inne wie da in Höngg.



**FRAUENVEREIN HÖNGG**

Der Frauenverein Höngg bietet Mittagstische für Schüler/innen, Bring- und Holtage für Kindersachen, Führungen für Frauen an und hilft bei diversen Höngger Anlässen mit.

Unser Vorstand besteht aus vier sehr engagierten Frauen, die gut zusammenarbeiten. Unterstützt werden wir von einer administrativen Mitarbeiterin.

Auf den April 2018 suchen wir eine neue

## PRÄSIDENTIN

Sie wohnen in Höngg, sind bereit, sich ehrenamtlich für den Frauenverein zu engagieren und Ihr Know-how einzubringen. Das Präsidium kann mit einem Ressort nach Absprache kombiniert werden. Möglich ist auch ein Co-Präsidium.

Der Vorstand trifft sich jährlich zu 6 bis 7 Sitzungen. Zusätzlich treffen wir uns bei Bedarf zu kleineren Besprechungen und tauschen uns per Mail aus.

Weitere Informationen erhalten Sie bei [maja.graf@frauenverein-hoengg.ch](mailto:maja.graf@frauenverein-hoengg.ch)

**योग अध**  
yoga-ist-jetzt

Di 17.00–18.15 Hatha Yoga (60 plus)  
Di 18.45–19.30 Meditation  
Di 20.00–21.15 Hatha Yoga  
Do 9.00–10.15 Hatha Yoga  
Do 12.15–13.00 Yoga Nidra (entspannt)

Regensdorferstr. 50, Zürich Höngg  
(Bus 46, Haltestelle Singlistrasse)  
Ishi Leuthold, Yogalehrerin YCH/EYU  
079 509 57 39, [info@aleuthold.ch](mailto:info@aleuthold.ch)

Sogar alle Stände der Vereine und Händler sind bereits reisefertig verladen.



Nur in der Gewerbebeiz gibt es noch etwas, um auf einen Geburtstag anzustossen: den von Beatrice Meier, lachend in der Mitte.

Und erinnert uns das traurige Bild eines verlorenen Plüschtieres nicht an einen Teddy, dem es vor vier Jahren gleich erging?



Wenn einer das Bier verdient hat, dann diese zwei. Die Zahl ist noch nicht offiziell bestätigt, aber sie haben tatsächlich über 2000 (zweitausend) Würste grilliert. Zeit also, endlich mal etwas Kühles in den Händen zu haben.

## Ein Fest wie der Wein, den es feiert

**Noch zwei Seiten weiter, und Sie wären in der physischen Mitte dieser Ausgabe angelangt. Bevor Sie nun aber alles auf den Kopf stellen und den «Wipkinger» lesen, heisst es nun hier für zwei Jahre Abschied nehmen vom Wümmetfäscht.**

Es scheint uns fast, das WüFä werde von Jahr zu Jahr besser, wie den Wein, den es ja eigentlich feiert. Und wie der Önologe, der sich jedes Jahr erneut Gedanken machen muss, wie er aus seinen Trauben den schönsten Wein keltert, so wird sich auch das OK Wümmetfäscht bereits in wenigen Monaten zu überlegen beginnen, was es in 2019 vielleicht noch

besser machen könnte. Vorerst aber sei für alle Beteiligten mal eine WüFä-freie Zeit angesagt. Doch nicht ohne vorher noch allen Helferinnen und Helfern zu danken, die dieses wunderbare, grösste Höngger Fest auch dieses Jahr wieder möglich gemacht haben. Es braucht einen langen Atem und unzählige Hände, damit am Schluss wieder so ein kunterbuntes, quicklebendes Winzerfest auf die Beine gestellt wird und alle Besucherinnen und Besucher sich wohl fühlen wie dieses Jahr.

Und wenn wir schon Beine erwähnen: Das ganze Team des

«Hönggers» war ebenfalls seit spätestens letzten Donnerstagabend, dem Neuzuzügeranlass, auf den Beinen und hat fotografiert, den eigenen Stand betreut, am Sonntagabend alles wieder abgeräumt und dann von Montagmorgen durchgehend bis Dienstagmorgen aus 2117 geschossenen Bildern 230 ausgesucht, Legenden und Sprüche dazu gedichtet und alles in diese 40 Seiten Wümmetfäscht-Sonderausgabe gepackt und am Dienstag, 12 Uhr auf die Druckmaschine gesandt. Ja, diese Beine, Hände und Köpfe sind nun auch gleich müde, wie all jene, die am Wümmetfäscht mitgear-

beitet haben. Deshalb möge man uns nachsehen, wenn es trotz allen Kontrollen passiert sein sollte, dass wir jemanden vergessen haben abzubilden oder zu erwähnen. Und für alle Dippfehler entschuldigen wir uns hier auch gleich mit. Und für die Sprüche, die uns ausgegangen sind ebenso wie für jene, welche vielleicht Fettnäpfchen-Spuren hinterlassen mögen. Aber davor haben wir ja bereits auf der Titelseite gewarnt: Man nehme es mit Humor – Wümmetfäscht-Humor – denn ohne diesen wäre so eine Ausgabe undenkbar. ■

Herzlichst, Ihr «Höngger»-Team

**Der nächste «Höngger» erscheint in zwei Wochen, am Donnerstag, 12. Oktober.**

**Höngger**  ZEITUNG

Redaktionsschluss: Montag, 9. Oktober, 15 Uhr  
Annahmeschluss Inserate: Dienstag, 10. Oktober, 10 Uhr